

*C
h
i
l
d
r
e
n*

あ
WEE ONES
OF JAPAN
あ

あ
MAE ST JOHN BRAMHALL.
ILLUSTRATIONS BY



I

子どもの一団

Groupe d'enfants.







2

子どもの一団

Group of children.



3

遠い日本の子どもたち

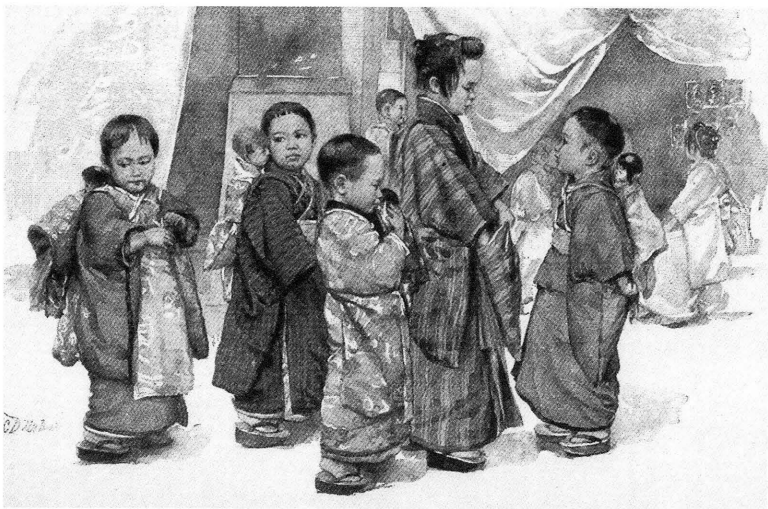
Children in far Japan.



4

日本の子供たち

Japanese children.



5

きれいに着飾った少女たちが出かけて画となる

"A flock of gayly attired little maidens going out to tableau."



6

見物人 [子供たち]

Spectators.



7

祇園新地の踊り子たち

Les danseuses de Ghion-Chintchi.



8

家々の前は格子で保護された長い部屋になっている [琉球風着物の女性たち]

In the front of each house is a long room protected only by a wooden grating.



9

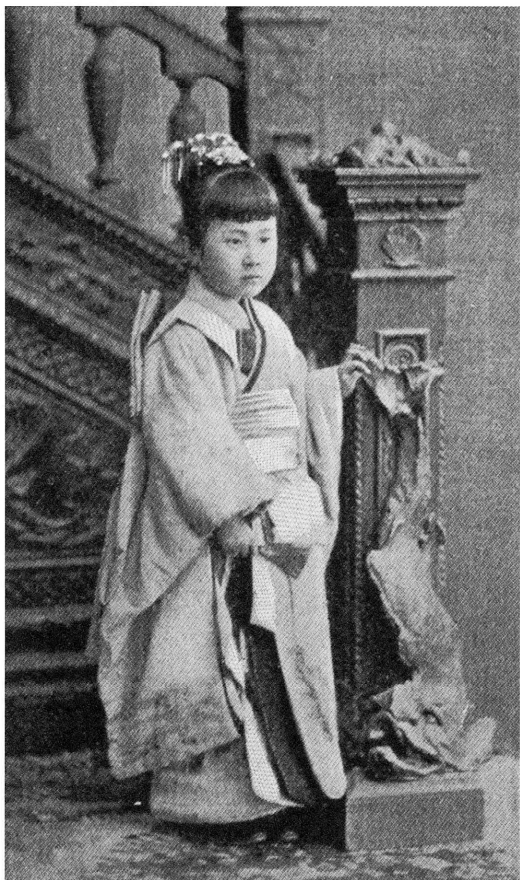
[農村の子供たち]



IO

日本の子供たち

Japanese children.



II

子供

One of the children.



I2

東京の踊り子

A Tokyo dancing girl.

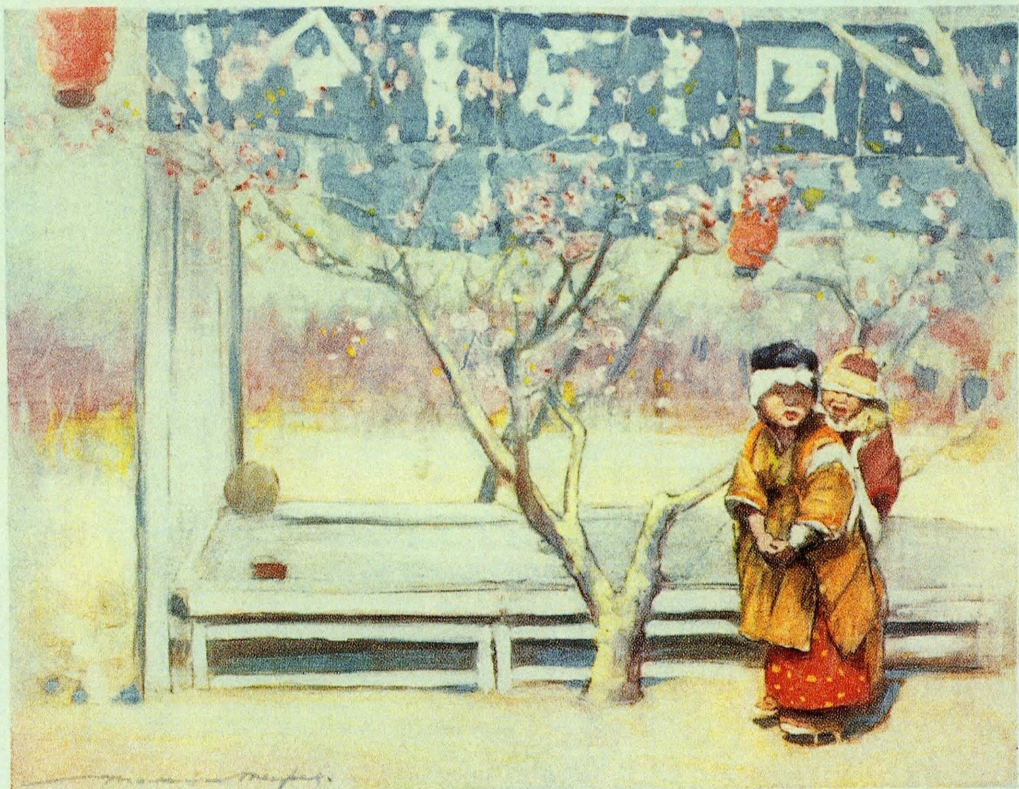
13

6歳の日本の子どもの顔
Japanisches Kindergesicht im 6.
Lebensjahre.



14

日本の子どもたち
Japanese children.



15

重い荷を積んで [子守]

Heavy-laden.



16

子供と傘

The child and the umbrella.



17

日本の街頭の子ども

Street children of Japan.



18

習字帳と算盤と大きな紙傘と弁当箱を持って

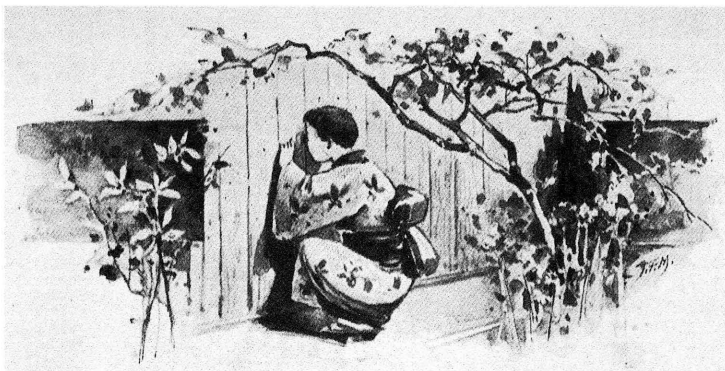
"Armed with copy-book, seroban, huge paper umbrella, and rice-jar."



19

さよなら [挨拶]

"Sayonara."



20

[板塀の節穴をのぞく女の子]



21

[たらいに乗って遊ぶ子どもたち]



22 (左)

子供が魚を捕っている

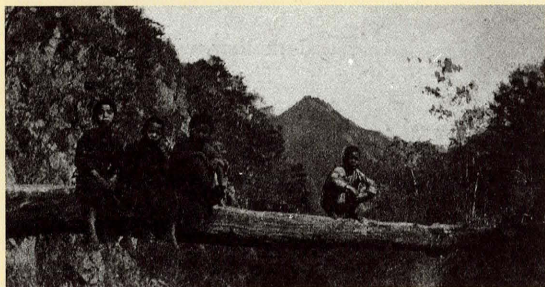
Children fishing.



23 (右上)

子どもの祭

Children's matsuri.



24 (右下)

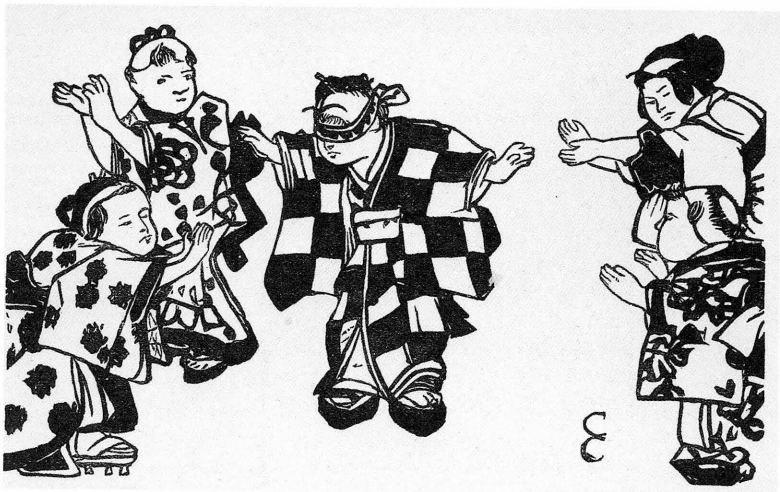
異教徒の村の子供

Heathen village children.

25 (上)

目隠し鬼

Blindman's buff.



26 (下左)

竹馬に乗って歩く少年

Boys on stilts.

27 (下右)

子犬と遊ぶ

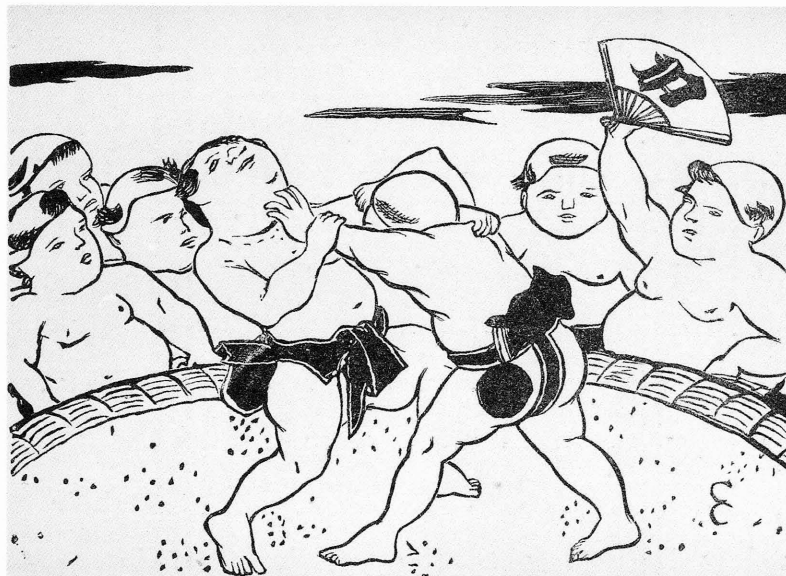
Playing with puppies.



28 (上)

相撲

Wrestling.



29 (下左)

音楽好きな少年

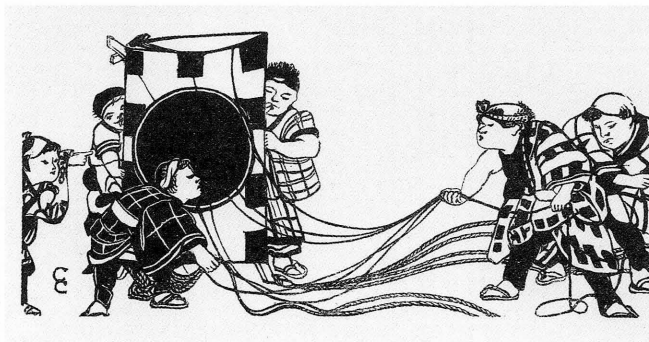
Musical boys.



30 (下右)

神楽

Kangura.



31 (左上)

雪ダルマ

Daruma, the snow-man.

32 (左下)

凧上げ

Kite flying.

33 (右)

子犬と遊ぶ

Playing with puppies.



34 (左上)

東京の路上の子どもたち

Enfants des rues a Tokio.



35 (左下)

路上で遊ぶ子供

Children playing in the street.



36 (右)

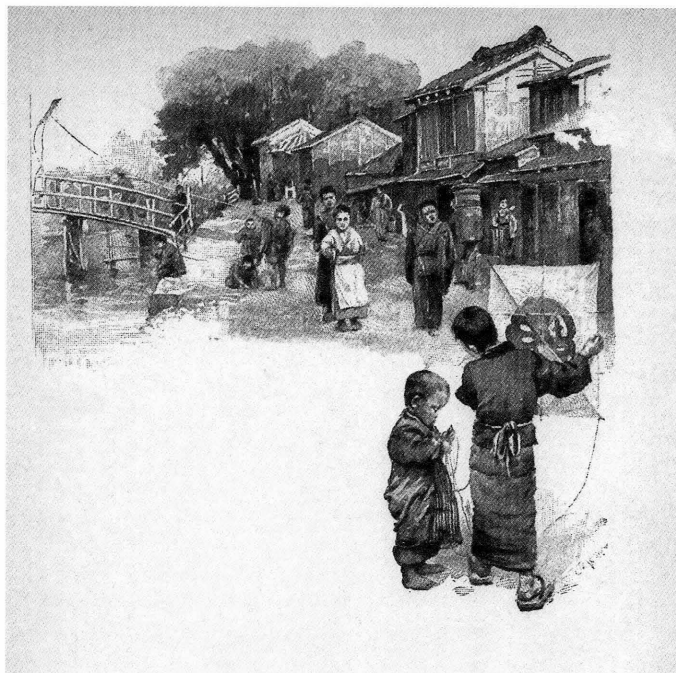
子供たち

Enfants.

37

遊んでいる日本の子どもたち

Japanese children at play.



38

自由自在な幼い子どもたち

"Free-and-easy wee ones."

The Souls of the Children



39 (左)

“子どもの魂”の章頭部

Heading to “The souls of the children.”



40 (右)

金太郎の章頭部

Heading to “The child of the forest.”



41

端午の節句

Boys' festival.



42

鯉幟

"Huge paper fish, one for every son."

43

雛祭り

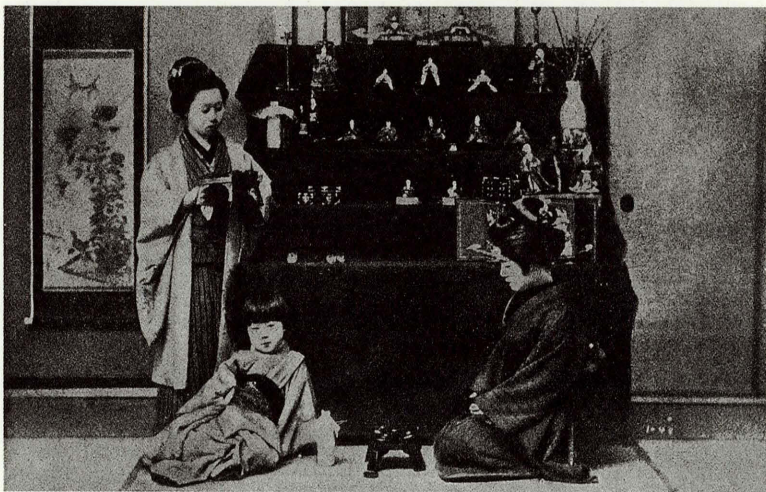
The feast of dolls or the girls' festival.

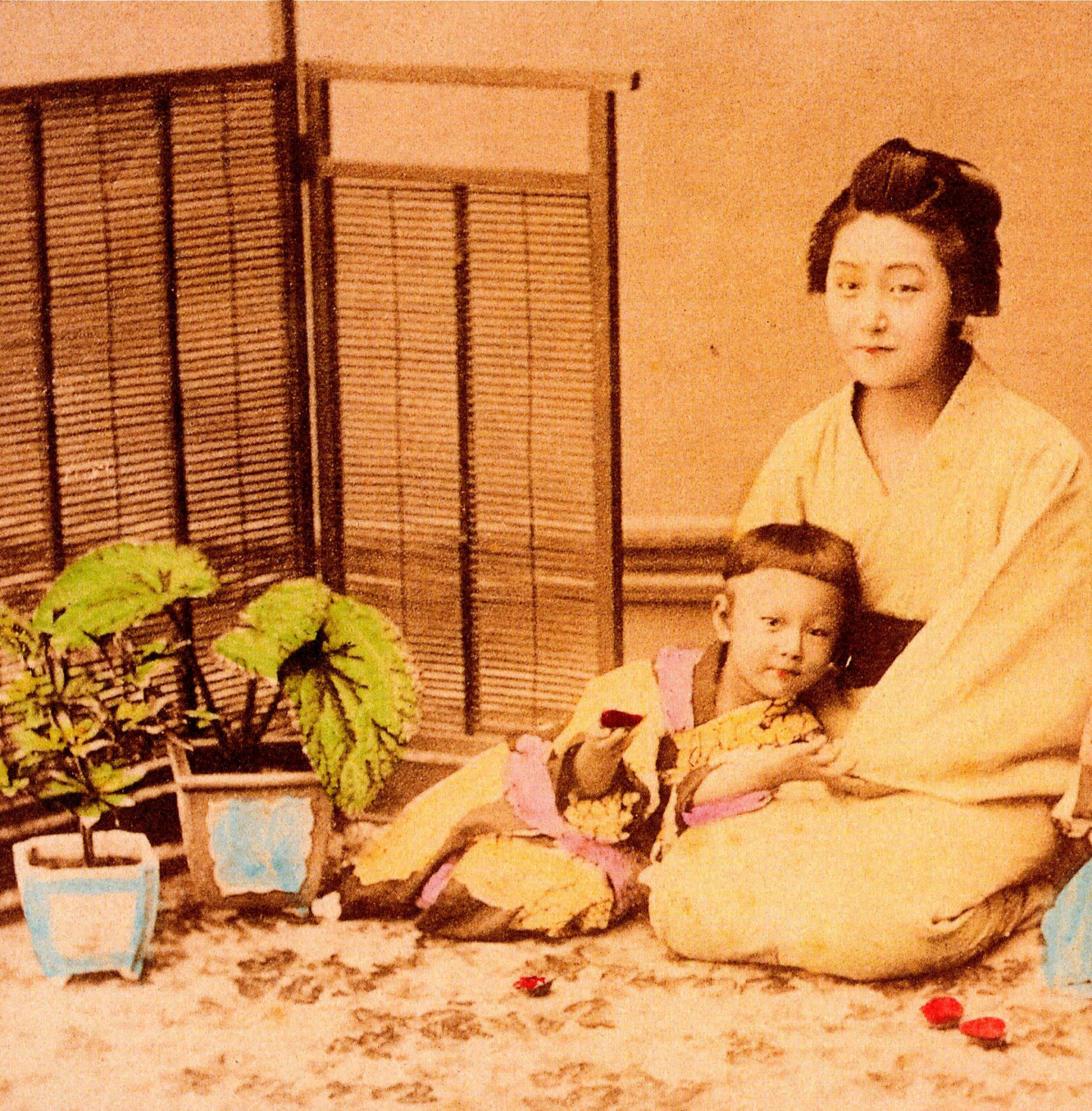


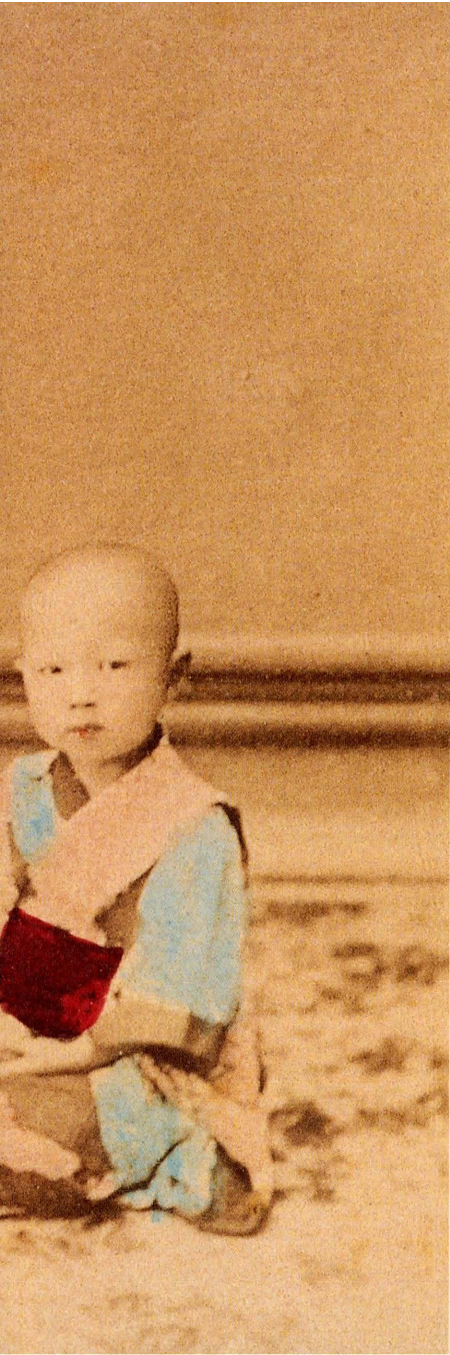
44

子供の祭り【雛祭り】

Children's festival.







45 (32・33頁)

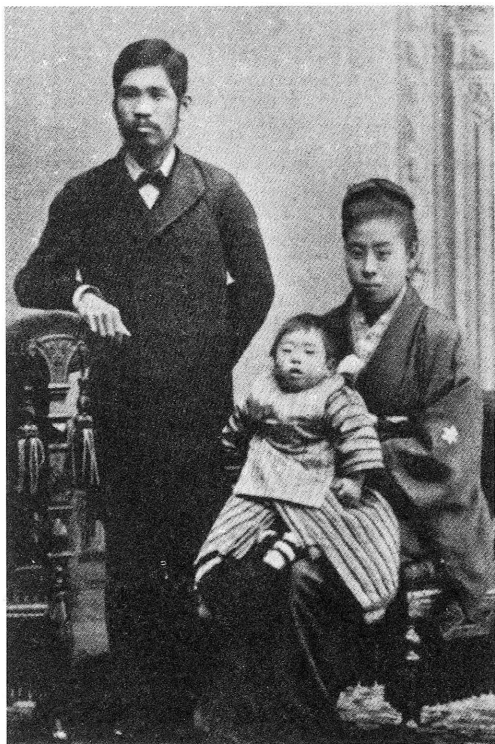
日本の母親と子ども

Japanese mother and children.

46 (33頁)

母と子

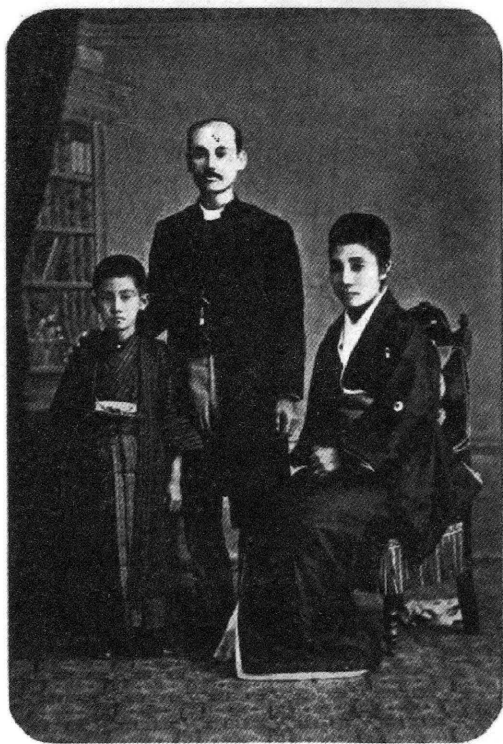
Mother and child.



47

半田夫妻と子供（伝道師、札幌にて）

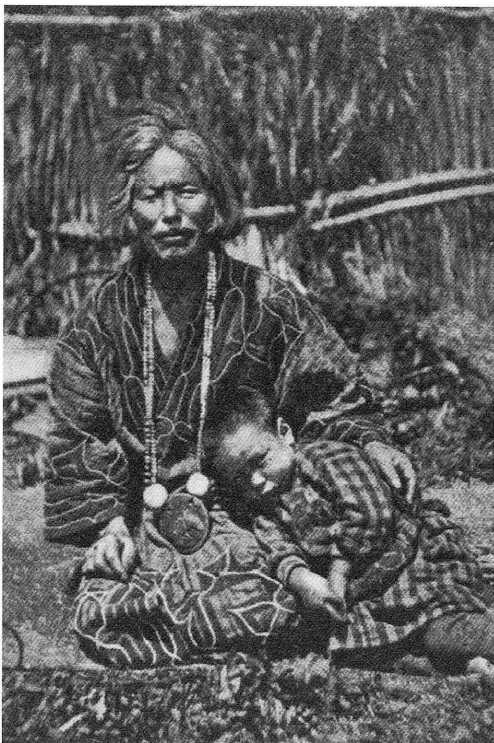
Mr. and Mrs. Handa and child (Catechist at Sapporo).



48

D. T. テラタ師とその妻と息子

The Rev. D. T. Terata with his wife and son.



49

アイヌ人女性と子供

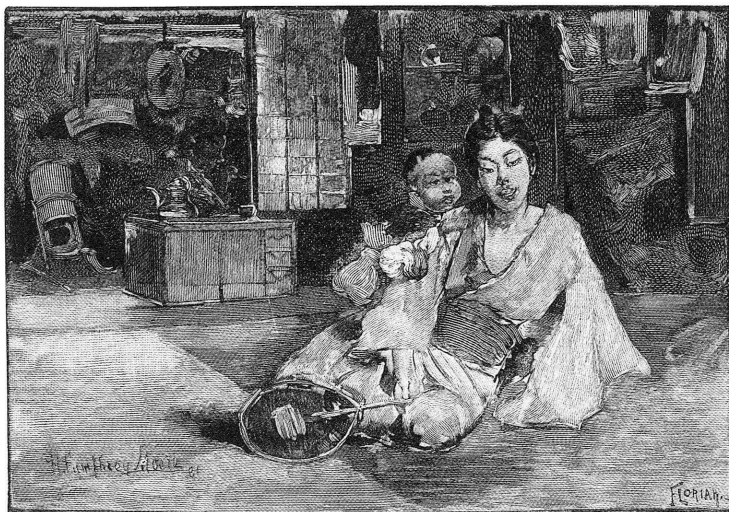
Ainu woman and child.



50

子供に挨拶させる

Saluting a child.



51

室内の様子

Scene d'interieur.



52

日本の子どもたち

Japanese children.

53

子供の祈り

La priere de l'enfant.



54

[料理する母の横で勉強する息子]



55

背中に子供を背負う女

Femmes portant un enfant sur le dos.



Matelot

*Dame dont on
porte l'enfant.*

56

水夫、子供を連れた女性

Matelot. Dame dont on porte l'enfant.



57

母と子

Mother and child.



58

日本の母と子

Japanese mother and child.



59

母と子

Mother and child.



60

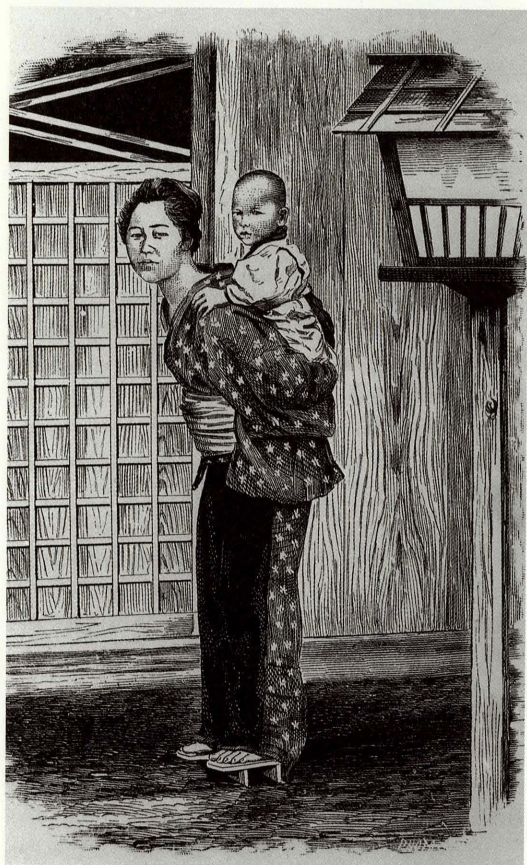
子どもと荷を背負うアイヌの女

Ainu woman carrying child and burden.



61

[子どもを背負った日本の女、子ども]



62

母と子

Mother and child.



63

[子供をおぶった女性]



64

自分の子を背負う女性

Une femme du peuple portant son enfant.

65

下級労働者が子供を運んでいる

Coolies carrying children.



66

赤ん坊を背負う子供

Children carrying babies.





67 (左)

すべての中で最も風変わりでおもしろい眺めは子供たちであった

"The quaintest sight of all was the Children."

68 (右)

日本の子供たち

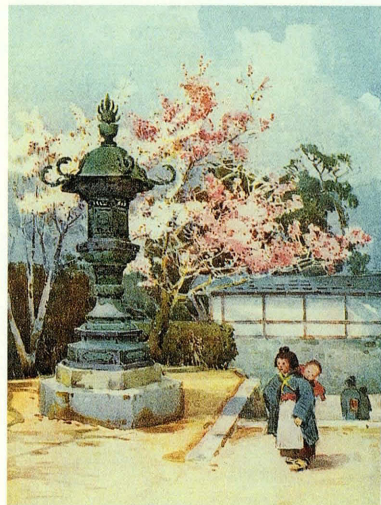
Japanese children.



69 (左)

日本の幼い子どもたち

The wee ones of Japan.



70 (右上)

小さな子守女

The little nurse.

71 (右下)

[子守娘]



72 (左上)

日本の子守女と赤ん坊
Japanese nurse and baby.



73 (左下)

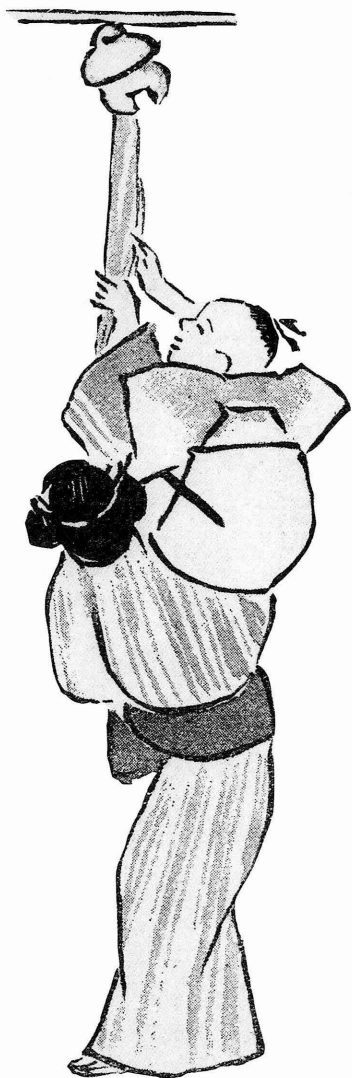
日本の子供たち
Some Japanese children.

74 (右上)

日本の子供
Japanese children.

75 (右下)

日本の子供たち
Japanese children.



76 (左)

[抱かれて鈴を鳴らす子ども]

77 (右)

[大きな葉を傘替わりにした親子づれ]





78

[幼い子をおぶっている子ども]



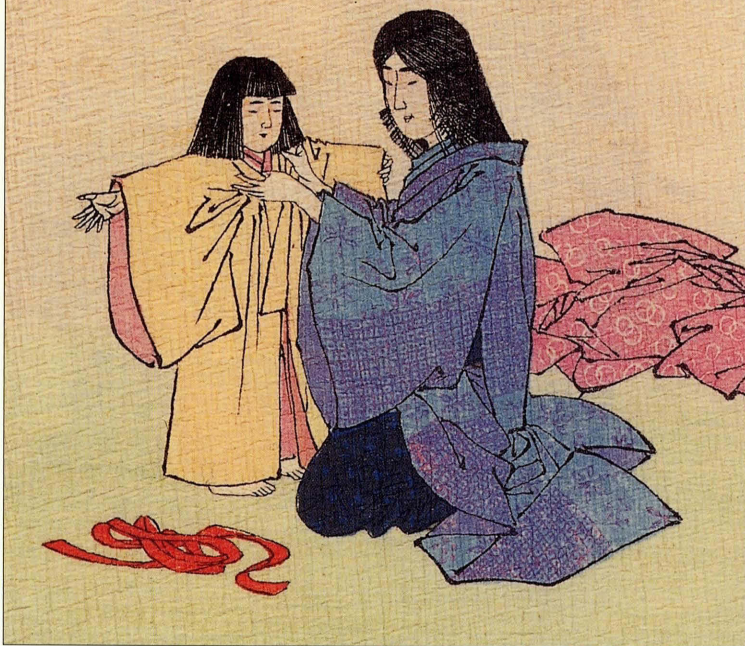
79

幼児を背負った女の子

Bambina, con bimbo sul dorso.



little girl clapped her hands, and
laughed with delight, when she
saw the pretty toys her father had
brought for her. He had much to



81

[ついに夫が戻るときが来たとき、彼女は子どもに一番良い衣服を着せ、自らは夫が好きだったことを知っている綺麗な青い衣服を着た]



82

[紙屑買いの男に向かって子どもたちが石を投げている]



83

父と子

Father and children.



85

若い侍の刀を運ぶ姉についていく侍の子供

Samurai child, followed by his sister carrying the sword of a young gentleman.



87

[母と子]



84

母と子

Mother and child.



86

二人の日本女性、地面にしゃがんで、その一人は子どもを腕に抱いている [歌麿]

Zwei Japanerinnen, am Boden hockend, deren eine ein Kind in den Amureka.



88

息子新六、すっかり大きくなったな、私はまたおまえに会えてとてもうれしい [片岡下僕の元助をいぶかる]

"My son, New-six, you have grown quite a big fellow. I am so glad to set eyes on you again."





89 (56・57頁)

イライラ踊り、大阪にて。踊り子たちはまず
いお茶を飲んだふりをしてしかめ面をして
いる

Ira Ira (danse populaire), a Osaka.
Les danseuses feignent d'avoir bu du
mauvais the et font la grimace.

90 (57頁)

京都の踊り子

Une danseuse, a Kioto.



91

角兵衛獅子

The "Kakubeshishi."



92

軽業師

Acrobats.



93

太神楽

The "Dai-kagura."



94

旅芸人 [越後獅子]

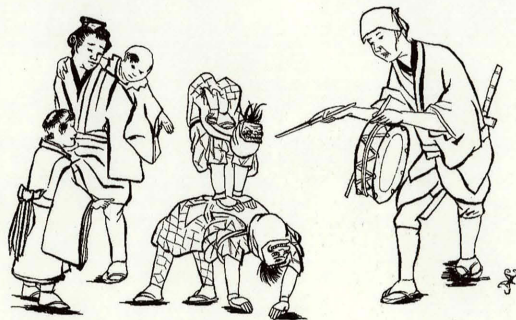
Strolling players Strolling players.



95

江戸の通りの小さな曲芸師たち【角兵衛獅子】

Little jugglers in the streets of Yedo.



96

軽業師

Acrobats.



97

【獅子舞】 1. 獅子の頭のような仮面を被る踊り手。 2. 音楽家。 3. 見ている少年

1, The dancers wearing the masks like the lion's head. 2, The musicians. 3, A boy looking on.



98

踊りの囃子方

The dance orchestra.



99

扇子踊り

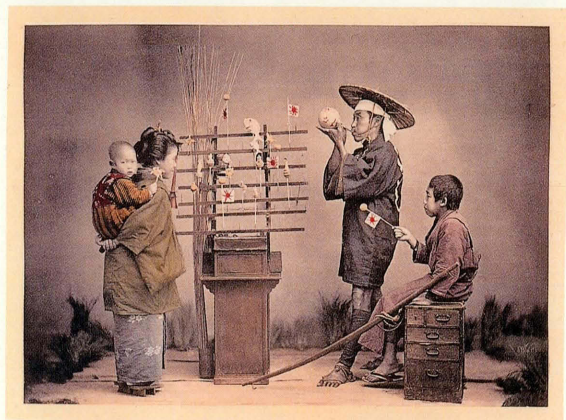
La danse des éventails



IOO (左)

“千手観音” (千の手の慈悲の女神)

“Senju Kannon.” (a thousand-handed goddess of mercy.)



IOI (右上)

“飴屋” (タフィー作り)

The “Ameya.” (Taffy puller.)

IO2 (右下)

砂糖で甘くしたエンドウ豆と砂糖で煮たインゲン豆の商人 [煮豆売り]

“The hawker of sugared pease and candied beans.”





103

[菅秀才と寺子屋の子どもたち]



104

悪い少年たち

bad boys.

105 (左)

[子供と犬のカット]

106 (右上)

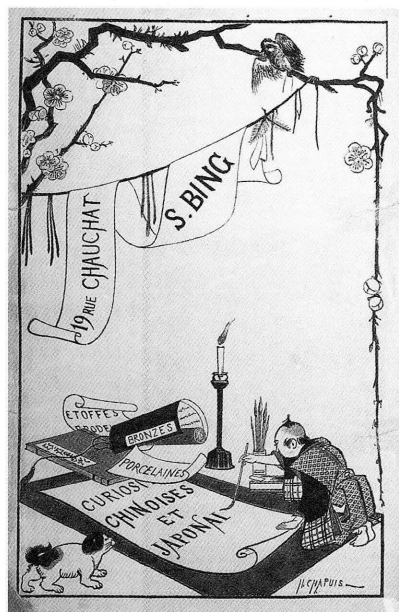
稽古 [習字] をする日本の子供

Japanese children at lessons.

107 (右下)

女子私立学校の習字の授業

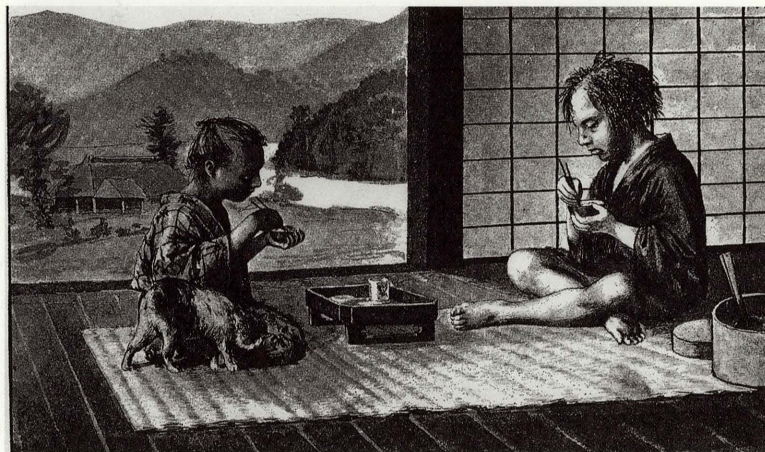
Writing lesson in a private school for girls.



108

食事中的子ども

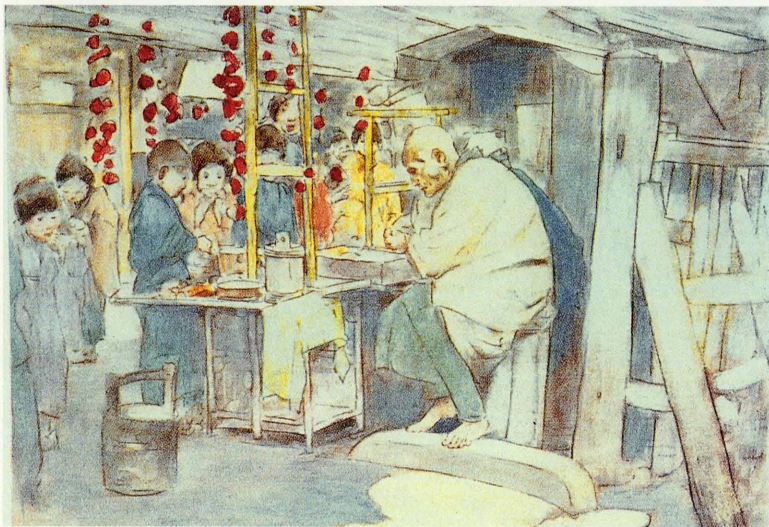
Children at meals.



109

食事中的子ども

Kinder bei der Mahlzeit.



IIO

砂糖菓子を買う

Buying sweets.



III

この全設備は1時間5銭で貸される

"This complete equipment is to let by
the hour for five sens."

II2 (66 頁)

日本の子供たち
Enfants japonais.

II3 (67 頁)

若い日本 [日本人の子ども]
Young Japan.



